



**FERME
ASILE**

ferme-asile
promenade des pêcheurs 10
1950 sion, suisse

+41 27 203 21 11
info@ferme-asile.ch
www.ferme-asile.ch

CONCOURS POUR LA RESIDENCE APPART'ATELIER, FERME-ASILE, SION (CH)

English below

La Ferme-Asile ouvre un concours pour trois résidences d'artistes :

- ⋈ **Résidence 1** : 2 mois, **du 1^{er} février 2018 au 31 mars 2018**, pour un/e artiste travaillant de manière professionnelle dans le domaine des arts visuels.
- ⋈ **Résidence 2** : 3 mois, **du 1^{er} juin 2018 au 31 août 2018**, pour un/e artiste travaillant de manière professionnelle dans le domaine des arts visuels et habitué/e à créer dans l'espace public extérieur.
- ⋈ **Résidence 3** : 2 mois, **du 1^{er} novembre 2018 au 31 décembre 2018**, pour un/e artiste travaillant de manière professionnelle dans le domaine des arts visuels.

Les artistes choisis disposeront d'un appartement de 45m² et d'un atelier de 36m². Le Canton du Valais offre une bourse de 1'500 francs par mois de résidence. Un événement artistique est prévu à la fin de chaque résidence : exposition outdoor pour la deuxième résidence, performance, soirée de projection, mise en place d'une œuvre in situ, etc. Cet événement sera défini avec la curatrice.

Le mode de sélection est effectué par une commission composée de membres de l'association de la Ferme-Asile (artistes) et de sa direction, d'un représentant du Service de la culture du Canton du Valais, de la Déléguée aux affaires culturelles de la Ville de Sion ainsi que d'un expert externe.

Cette résidence a pour but de permettre à des artistes de séjourner en Valais en bénéficiant d'un environnement naturel propice à l'exercice de leur art. Plus de renseignements sur notre site internet : www.ferme-asile.ch

Pour participer au concours, un dossier doit être composé avec les documents suivants :

- Portfolio présentant le travail artistique réalisé pendant les dernières années ;
- Lettre de motivation avec la mention de la résidence choisie ;
- CV complet.

Le dossier peut être accompagné d'un projet succinct pour la résidence à la Ferme-Asile.

Envoi par mail uniquement à l'adresse suivante : info@ferme-asile.ch

Délai: Le concours est ouvert **du 18 septembre 2017 au 15 octobre 2017**. Le choix sera communiqué à la fin novembre 2017.

COMPETITION FOR FERME-ASILE'S 'APPART'ATELIER' RESIDENCY PROGRAM IN SION (Switzerland)

The Ferme-Asile announces the official opening of 3 artistic residencies.

1. It will welcome for 2 months, **from February 1st until March 31st, 2018**, an artist working in a professional way in the field of the visual arts.
2. It will welcome for 3 months from **June 1st until August 31st, 2018** an artist working in a professional way in the field of the visual arts and accustomed to create in the outside public space.
3. It will welcome for 2 months, **from November 1st until December 31st, 2018**, an artist working in a professional way in the field of the visual arts.

The artists will be freely provided with a 45m² apartment and a 36m² workshop. The Swiss Canton of Valais is offering a bursary of 1,500 CHF per month for this position.

An artistic event will conclude the artist's stay in residence: for example, an exhibition in public space, a performance, a presentation evening. This Event is directly linked to the artist's work while in residence.

The selection process will be overseen by a committee, composed of members from the Ferme-Asile Association (artists) and its Directors, members from the Cultural Commission of the Swiss Canton of Valais, the City of Sion's Cultural Affairs Delegate, and an expert from foreign institution.

For more information, please visit the web site: www.ferme-asile.ch

To participate in the competition, an application package must be compiled with the following documents:

- A portfolio of recent artistic work

- A statement of interest
- A comprehensive curriculum vitae

The application may be accompanied by a small project for the Ferme-Asile's Residency.

Thank you to indicate for which residence you are applying.

Send the application package only by e-mail: info@ferme-asile.ch

Deadline

The competition is open from **September 18st until October 15st, 2017**. The choice will be communicated in the end of November, 2017.